MTL.

LEGISLATION
25 JUIL 1952
Bureau de Coordination

L.3076/1/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 juillet 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les indemnités allouées aux membres des Commissions d'examens, aux médecins et aux techniciens chargés de procéder aux examens d'officier et d'agent judiciaires, de chef de laboratoire et d'opérateur de laboratoire et du personnel de maîtrise et de métier de la police judiciaire des parquets", a donné en sa séance du 6 août 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e Juli 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het bedrag der vergoedingen toegekend aan de leden van de examencommissies, van de geneesheren en van de vakkundigen belast met het afnemen der examens voor de betrekking van gerechtelijk officier en agent, van laboratoriumoverste en laboratoriumoperateur, en van het meester en vakpersoneel der parketten vastgesteld wordt", heeft ter zitting van 6 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal se référant à la réglementation des indemnités pour frais de parcours et de séjour des agents de l'Etat, il serait utile de viser au préambule l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat et l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL FIXANT LES INDEMNITES ALLOUEES AUX MEMBRES DES COMMISSIONS D'EXAMENS, AUX MEDECINS ET AUX TECHNICIENS CHARGES DE PROCEDER AUX EXAMENS D'OFFICIER ET D'AGENT JUDICIAIRES, DE CHEF DE LABORATOIRE ET D'OPERATEUR DE LABORATOIRE, DU PERSONNEL DE MAITRISE ET DES GENS DE METIER ET DE SERVICE DE LA POLICE JUDICIAIRE DES PARQUETS.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, modifiée par la loi du 21 août 1948;

Vu la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, notamment l'article 157 modifié par l'article 9 de la loi du 31 juillet 1920;

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 31 octobre 1950 et 15 janvier 1951;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 23 juin 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour autant que les prestations soient fournies en dehors des heures normales de service, le taux des indemnités allouées aux membres des commissions d'examens, aux médecins et aux techniciens chargés de procéder aux examens d'officier et d'agent judiciaires, de chef de laboratoire et d'opérateur de laboratoire et du personnel de maîtrise, et des gens de métier et de service, est fixé comme suit :

Membres de la commission :	par séance	100 francs
Médecins :	par heure	150 francs
Techniciens et professeurs :	par heure	75 francs.

.../...

Article 2.-

Les membres appartenant à l'administration de l'Etat ont droit aux indemnités de frais de parcours et de séjour, qui leur sont allouées selon la réglementation en vigueur. Les membres étrangers à l'administration de l'Etat ont droit aux indemnités pour frais de parcours et de séjour dont bénéficient les agents de l'Etat jouissant du barème des traitements V, VI et VII.

Article 3.-

L'arrêté du Régent du 20 février 1948 est abrogé.

Article 4.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

Daar het ontwerp van koninklijk besluit verwijst naar de regeling in zake vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het Rijkspersoneel, zou men er goed aan doen, in de inleiding te vermelden : het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel en het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten.

Voor het overige stelt de Raad van State voor, in het ontwerp enkele vormwijzigingen aan te brengen die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen:

KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE VERGOEDINGEN TOEGEKEND AAN DE LEDEN VAN DE EXAMENCOMMISSIES, AAN DE GENEESHEREN EN DE VAKKUNDIGEN BELAST MET HET AFNEMEN DER EXAMENS VAN GERECHTELIJK OFFICIER EN AGENT, VAN LABORATORIUMOVERSTE EN LABORATORIUMOPERATEUR, EN VAN HET MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL DER PARKETTEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 7 April 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, zoals zij is gewijzigd bij de wet van 21 Augustus 1948;

.../...

Gelet op de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, namelijk op artikel 157 gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 31 Juli 1920;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 October 1950 en 15 Januari 1951;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven op 23 Juni 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Voor zoveel de prestaties verricht worden buiten de normale diensturen, wordt het bedrag der vergoedingen, toegekend aan de leden van de examencommissies, aan de geneesheren en de vakkundigen belast met het afnemen der examens van gerechtelijk officier en agent, van laboratoriumoverste en laboratoriumoperateur en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel, vastgesteld als volgt :

.../...

Leden der commissie, per zitting	100 frank.
Geneesheren, per uur ...	150 frank.
Vakkundigen en professoren, per uur	75 frank.

Artikel 2.-

De leden die tot het Rijksbestuur behoren, hebben recht op de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten die hun volgens de geldende regeling worden toegekend. De niet tot het Rijksbestuur behorende leden hebben recht op de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten toegekend aan de leden van het Rijkspersoneel die de weddeschalen V, VI en VII genieten.

Artikel 3.-

Het besluit van de Regent van 20 Februari 1948 wordt opgeheven.

Artikel 4.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
A.MAST, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE,
L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX,
G.PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
A.MAST, G.HOLOYE, raadsheren van State,
L.FREDERICQ, P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) F.LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Justitie.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.